



An die Präsidentin  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

Alla presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## BEGEHRENSANTRAG

Nr. 35/22

## VOTO

N. 35/22

---

### Überarbeitung der Quarantänebestimmungen

In den letzten Monaten haben viele Bürgerinnen und Bürger ein „Eingreifen“ gefordert, was auch von Vertretern der Wirtschaft und des produzierenden Gewerbes, von Handwerkern, dem Groß- und Einzelhandel sowie von Freiberuflern nachdrücklich verlangt wurde, zumal sie nicht genügend Mitarbeiter haben, um die Covid-bedingten Ausfälle zu kompensieren.

Auch aufgrund der hohen Impfquote sind viele infizierte Menschen symptomfrei und müssen dennoch zu Hause bleiben.

Alle lohnabhängigen Bediensteten, die ein ärztliches Zeugnis brauchen, um zu Hause bleiben zu dürfen, werden, wenn sie positiv sind, aufgrund der vorgesehenen Dauer der Isolierung automatisch für 21 Tage krankgeschrieben.

Es liegt dann in ihrer eigenen Verantwortung, nach sieben oder zehn Tagen einen Abstrich zu machen (je nachdem, ob sie geimpft oder genesen sind), um die Quarantäne und die Krankenschreibung aufzuheben und wieder zur Arbeit gehen zu können.

Unternehmer/innen, die die treibende Kraft ihrer Betriebe sind, und ihre Mitarbeiter sind also gezwungen, auch ohne Symptome längere Zeit zu Hause zu bleiben. Dies kommt einem regelrechten Lockdown gleich, der wiederum wirtschaftliche und finanzielle Probleme verursacht.

### Revisione quarantene

Negli ultimi mesi molti cittadini e cittadine formulano richieste di "intervento" fortemente sollecitate anche da rappresentanti del mondo economico/produttivo, artigiani, grandi e piccoli commercianti, studi di liberi professionisti che non hanno personale a sufficienza per compensare le assenze causa Covid.

È un dato di fatto che con le vaccinazioni ci siano tante persone contagiate, a casa e senza sintomi.

Ai tutti i lavoratori dipendenti che necessitano di un certificato medico, per rimanere a casa dal lavoro, il medico di base assegna d'ufficio, in caso di positività ed in base alla prevista durata dell'isolamento, 21 gg di malattia.

Sta poi nella responsabilità personale sottoporsi ad un tampone dopo 7 o 10 giorni, a seconda se vaccinato/guarito o meno, affinché l'isolamento e la malattia vengano sospesi e si possa tornare in servizio.

I titolari d'azienda che sono il motore delle loro imprese ed i loro dipendenti sono costretti a rimanere a casa per periodi prolungati ancorché senza sintomi, generando di per sé un vero e proprio lock down, che genera a sua volta sofferenza economico-finanziaria.

Die Demokratische Partei und die Bürgerlisten haben die dem Covid geschuldeten Probleme in der Sanität seit Beginn der Pandemie aufmerksam verfolgt und sich stets für die Impfung ausgesprochen. Deshalb befinden wir, dass diese Forderung an die Regierung herangetragen werden muss, damit die Quarantänebestimmungen abgeändert werden: Asymptomatische, geimpfte Personen sollten nicht denselben Quarantäne- und Isolierungsbestimmungen unterliegen wie ungeimpfte Personen.

Menschen, die sich nicht nur sich selbst zuliebe, sondern aus Verantwortungsbewusstsein der Gemeinschaft gegenüber geimpft haben, fühlen sich nun gleichbehandelt wie Impfverweigerer. Immer häufiger hört man Kommentare wie „Ich bin dreifach geimpft, mir geht es gut, aber ich muss zu Hause bleiben, als wäre ich ein Impfgegner“, die zeigen, wie frustriert diese Menschen sind und wie sehr sie das Bedürfnis hätten, dass ihr Verantwortungsgefühl anerkannt wird.

Dies vorausgeschickt

**verpflichtet der Südtiroler Landtag  
das italienische Parlament  
und die Regierung in Rom,**

- A. umgehend neue Vorschriften einzuführen, die die Krankschreibung und das Verbot, das Haus zu verlassen, für geimpfte bzw. genesene Personen neu regeln, auch unter Berücksichtigung der laufend neuen wissenschaftlichen Erkenntnisse.
- B. für Personen, deren Genesung oder Impfung mehr als vier Monate zurückliegt, und die ein positives Testergebnis erhalten, falls erforderlich, automatisch eine Quarantäne und folglich eine Krankschreibung von maximal fünf Tagen vorzusehen. Um die Isolierung zu beenden, muss ein negatives Ergebnis eines PCR- oder Antigentests vorgelegt werden. Dieser Zeitraum wird um weitere fünf Tage verlängert, falls das Testergebnis positiv ausfällt.
- C. für nicht geimpfte Personen und jene, deren Impfung mehr als vier Monate zurückliegt, auch wenn sie als genesen eingestuft waren, eine Isolierung und, falls beantragt, eine Krank-

Il Partito Democratico con Le Civiche è sempre attento alle problematiche sanitarie derivanti dal Covid ed ha sempre sostenuto l'utilità dei vaccini e ritiene di dover sostenere la richiesta di intervento presso il Governo, affinché vi sia una diversa regolamentazione della quarantena in modo che i vaccinati asintomatici non debbano sottoporsi alle stesse quarantene e periodi di isolamento dei non vaccinati.

La percezione delle persone che si sono vaccinate non solo per sé stessi, ma anche per il senso di comunità, è quella di essere trattate come i no-vax e affermazioni che rendono evidente la loro frustrazione "ho fatto tre dosi sto bene e mi tocca stare a casa come fossi un no vax...", sono sempre più frequenti e non nascondono il bisogno di vedersi riconosciuto il senso di responsabilità.

In merito a quanto sopra

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano impegna  
il Parlamento italiano e il Governo**

- A. Ad introdurre con la necessaria tempestività nuove disposizioni normative che regolino le prescrizioni di malattia ed i divieti di uscire di casa per vaccinati/guariti, in modo più aderente alle nuove evidenze scientifiche, che si vanno via via delineando.
- B. Che per i guariti ed i vaccinati fino ai quattro mesi, in caso di positività, venga disposto in automatico, se richiesto, un periodo di isolamento — e quindi di malattia - di massimo cinque giorni con obbligo di test antigenico negativo in uscita e prolungamento dell'isolamento e della malattia di ulteriori cinque giorni in caso di positività.
- C. Per i non vaccinati e coloro che non hanno completato il ciclo negli ultimi quattro mesi anche se precedentemente guariti, l'isolamento, e su richiesta la malattia, per la durata di sette

schreibung von sieben Tagen einzuführen. Um die Isolierung zu beenden, muss ein negatives Ergebnis eines PCR- oder Antigentests vorliegen. Der Zeitraum wird um weitere sieben Tage Isolierung samt Krankschreibung verlängert, falls das Testergebnis positiv ausfällt. Am Ende dieses Zeitraums ist ein Antigentest mit negativem Testergebnis erforderlich.

giorni con test antigenico o PCR negativo in uscita ed ulteriore periodo di sette giorni di isolamento, e malattia, in caso di positività con ulteriore test antigenico negativo in uscita.

gez. Landtagsabgeordnete  
dott. Sandro Repetto  
Diego Nicolini

f.to consiglieri provinciali  
dott. Sandro Repetto  
Diego Nicolini